



ÉQUILIBRE

nuithonie

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2018

FONDATION EQUILIBRE ET NUITHONIE

## Table des matières

1. Mot du directeur.....	3
2. Chiffres clés de l'année 2018.....	4
3. Manifestations de la Saison et Hors saison .....	5
4. Créations en résidence et tournées .....	14
5. Scolaires et médiation culturelle.....	16
6. Communication et presse .....	20
7. Statistiques et billetterie .....	27
8. Fondation Equilibre et Nuithonie .....	32
9. Comptes de fonctionnement et bilan.....	33
10. Conclusions du Président.....	336

## 1. Mot du directeur

L'année 2018 aura été riche en événements importants et en émotions artistiques. Malgré la fermeture de la salle Mummenschanz, Equilibre-Nuithonie a proposé à son public pas moins d'une soixantaine de rendez-vous pour 145 représentations, dans des registres très variés, mais toujours avec l'exigence de créativité et de qualité qui caractérise notre programmation. Un voyage artistique qui a embarqué les esprits curieux, les rêveurs et les amoureux des arts scéniques.

Des rencontres exceptionnelles plébiscitées – avec 89.84% de taux de fréquentation - par le public fribourgeois, avec des créateurs marquants de la scène européenne et de jeunes talents qui ont déployé leurs mondes singuliers. Une programmation chorégraphique, fastueuse avec trois pièces sublimes du Ballet Biarritz, le spectacle unique et salué par la presse européenne, Kiss and Cry, de Michèle Anne De Mey et Jaco Van Dormael, le stupéfiant dialogue entre danse et gravité, Plexus d'Aurélien Bory avec Kaori Ito. Les russes du Yacobson Ballet avec La Belle au bois dormant ; l'une des plus célèbres compagnies de danse européenne la stupéfiante Göteborgsoperans Danskompani avec Noetic/Icon créées pour elle par Sidi Larbi Cherkaoui ou Betroffenheit de la talentueuse chorégraphe canadienne Crystal Pite. Mais aussi le chef-d'œuvre du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'Unesco, le Ballet Royal du Cambodge.

La sélection théâtrale a réuni des metteur-e-s en scène aux esthétiques riches, plurielles et profondément humaines. Dans les textes classiques, Denis Podalydès orchestrant Le triomphe de l'amour de Marivaux. Le 7e art fût à l'honneur avec Le Direktor de Lars Von Trier mis en scène par Oscar Gomez Mata. Mais également au travers d'interprètes aussi à l'aise sur scène que devant la caméra : Muriel Robin, Michèle Laroque, humour sans concession avec un Pierre Palmade en mal d'affection dans Aimez-moi; Frédéric Recrosio et Brigitte Rosset jouant Les Amis ou Eric Elmosino et François Berléand emportant leur triomphe parisien, Ramsès II.

Parmi ces rendez-vous figurent encore huit créations en résidence, véritable mission de l'institution qui tient à dévoiler au public, dans les meilleures conditions, la qualité de la production fribourgeoise. Le jeune public n'a pas été oublié avec plus de quinze spectacles proposés dans l'abo-famille, ainsi que 23 représentations scolaires.

Le financement d'une saison artistique aussi riche et copieuse ne pourrait se faire sans l'aide d'institutions publiques ou privées. La Fondation tient notamment à remercier chaleureusement Coriolis, la Loterie Romande, le Casino Barrière de Fribourg, l'Etat de Fribourg et ses partenaires principaux, la Banque Cantonale de Fribourg et la Vaudoise Assurances.

Conscient du temps et de l'énergie que des saisons aussi riches et variées nécessitent, j'aimerais remercier pour leur générosité et leur conscience professionnelle toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de la Fondation.

Thierry Loup

Directeur de la Fondation Equilibre et Nuithonie

## 2. Chiffres clés de l'année 2018

En 2018, la Fondation Equilibre et Nuithonie a :

- proposé 57 spectacles dont 48 à l'abonnement dans le cadre de sa saison pour un total de 145 représentations publiques (11 spectacles ont été annulés en raison de la fermeture de la salle Mummenschanz pour un total de 19 représentations)
- accueilli 33'055 spectateurs dans le cadre de sa saison pour un taux de fréquentation de 89.84%
- hébergé 8 créations en résidence à Nuithonie (5 théâtrales, 2 de danse et 1 musicale)
- proposé 4 concerts de l'Orchestre de chambre fribourgeois.
- proposé à l'abonnement 7 spectacles du Theater in Freiburg et accueilli plus de 3'600 spectateurs pour un taux de fréquentation de 78,05%.
- proposé 5 spectacles dans le cadre de la saison « Midi, théâtre ! » pour un total de 6 représentations et a accueilli 340 spectateurs pour un taux de fréquentation de 86.1%
- 1697 abonnés, répartis entre 1297 abonnements de saison, 159 abonnements de famille, 17 Pass'danse, 31 Pass'OCF, 17 Pass'Midi Théâtre, 3 Pass'Lectures et 173 Pass'jeunes
- programmé 58 % de productions suisses dont 23 % fribourgeoises
- organisé 23 représentations scolaires pour 5 spectacles pour un total de 2'813 élèves des classes enfantines au collège
- présenté 1 exposition
- organisé 4 lectures
- accueilli 52 locations, dont 34 spectacles pour 53 représentations, 14 assemblées/conférences et 4 expositions
- bouclé ses comptes avec des produits d'un montant de Fr. 5'397'402.23 et des charges d'un montant de Fr. 5'392'928.98 dégageant ainsi un bénéfice d'exploitation de Fr. 4'473.25.

### 3. Manifestations de la Saison et Hors saison

#### Agenda 2018

Quarante-huit spectacles (hors OCF et « Midi, Théâtre ! »), proposés à l'abonnement à la carte, ont été accueillis par la Fondation au cours de l'année 2018. Le théâtre reste prédominant avec 25 pièces dont 3 pièces « jeune public ». Suivent les spectacles de danse (12), de musique (5), d'humour (4), de nouveau cirque (1) et de comédie musicale (1). Au total, 136 représentations publiques ont été organisées : 91 à Nuithonie (21 spectacles) et 45 à Equilibre (27 spectacles).

En plus de cela en 2018, 4 concerts de l'Orchestre de chambre fribourgeois, 5 « Midi, Théâtre ! », 4 lectures, 6 spectacles organisés par le Theater in Freiburg et 2 opéras ont eu lieu.

Concernant les accueils d'autres acteurs culturels du canton, la Fondation remplit largement sa mission en mettant à disposition tant ses équipes techniques professionnelles que ses infrastructures. 52 locations ont été accueillies, parmi lesquelles des producteurs privés, entreprises, autorités, associations ou écoles, pour des événements de genres différents : spectacles, conférences, ateliers et stands d'informations. Nuithonie a accueilli 11 manifestations Hors saison, dont 2 spectacles et Equilibre 41 manifestations Hors saison, dont 26 spectacles.

Dates	Manifestations	Genres	Salles	Saison / Hors Saison
01-14 janvier	Les Contes d'Hoffmann	Opéra	EQUILIBRE/GS	Hors saison
10-14 janvier	Bleu Nuit Hôtel	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
11 janvier	Bleu Nuit Hôtel	Bord de scène	NUITHONIE/PS	Saison
11 janvier	EPONYM	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
11 janvier	A TABLE !	Théâtre	NUITHONIE/LS	Saison
11-14 janvier	M E T A	Danse	NUITHONIE/EXT	Saison
12 janvier	M E T A	Bord de scène	NUITHONIE/EXT	Saison
13 janvier	Atelier danse - M E T A	Atelier	NUITHONIE/EXT	Saison
13 janvier	Ex-Robot	Musique	NUITHONIE/LS	Hors saison
17 janvier	Fight Night	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
19-21 janvier	Le poisson combattant	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
19 janvier	Frimobil TPF	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
20 janvier	Malandain Ballet Biarritz	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
23 janvier	Biedermann und die Brandstifter	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
23 janvier	Autour de Fribourg	Lecture	SALLE D'EXPO	Saison
25-28 janvier	Nachlass	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
26 janvier	Dornrösli	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
26 janvier	Location Groupe Mutuel	Conférence	NUITHONIE	Hors saison
27 janvier	Tout ce que vous voulez	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
30-31 janvier	Stephan Eicher - Traktorkestar	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
2-3 février	Emma mort même pas peur	Théâtre	NUITHONIE/EXT	Saison
3-4 février	Concordia – concert	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
6-7 février	Mamma Mia 02.	Théâtre	NUITHONIE/PS	Hors saison
7-8 février	KISS & CRY	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
9 février	Repas électronique - Size Food Greg	Musique	NUITHONIE/LS	Hors saison
14 février	Société des Concerts 3	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
18 février	OCF « Concert familles »	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
21-22 février	Un air de famille	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
23 février	Shooting Bureau Maskin	Location	SALLE D'EXPO	Hors saison
23-25 février	Défaut de fabrication	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
24-25 février	Plexus	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
28 février	Serge Lama	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
1 mars	Société des Concerts	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
1-3 mars	4 heures du matin	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
5 mars	UBS	Conférence	NUITHONIE/PS	Hors saison
5-6 mars	La Garçonnière	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
9 mars	La Belle au bois dormant	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
11 mars	Elles s'aiment	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison

17-18 mars	Le Mariage de Figaro	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
19 mars	Cérémonie de clôture du FIFF	Conférence	EQUILIBRE BAR	Hors saison
20 mars	Fep	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
22 mars	24h de la vie d'un frigo	Théâtre	NUITHONIE/LS	Saison
22-23 mars	Carte Blanche	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
23-29 mars	EKEKO	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
27 mars	Le Secret	Lecture	SALLE D'EXPO	Saison
27 mars	The Blues Brothers	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
28 mars	Atelier - EKEKO	Atelier	SALLE D'EXPO	Saison
17 avril	Société des Concerts	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
17 avril	Conférence – SDC	Conférence	EQUILIBRE BAR	Hors saison
17-22 avril	Phèdre de Racine	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
20 avril	Monsieur Claude und seine Töchter	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
20-22 avril	Mad in Finland	Cirque	CHAPITEAU	Saison
20 avril-10 mai	Fête de la danse	Exposition	EQUILIBRE/EXT	Hors saison
24-25 avril	Noetic / Icon	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
27 avril	Eloge du mauvais geste	Bord de scène	NUITHONIE/PS	Saison
28 avril	Eloge du mauvais geste	Bord de scène	NUITHONIE/PS	Saison
26-28 avril	Eloge du mauvais geste	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
2 mai	Betroffenheit	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
3 mai	L'affaire Dolma	Théâtre	NUITHONIE/LS	Saison
4-5 mai	The Sound of Hollywood	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
4-6 mai	Mire	Théâtre	EQUILIBRE/ST	Saison
7 mai	Métamorphoses	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
8 mai	CARITAS - Conférence de Presse	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
10-12 mai	Cours interentreprises Artos	Location	EQUILIBRE/GS	Hors saison
15-17 mai	Le Fric	Humour	EQUILIBRE/GS	Saison
14 mai	Génération plus - cours informatique 17-18	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
19 mai	Sonia Grimm	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
22 mai	OCF 5	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
25 mai	REMAS - Kulturaustausch Fr.-Graubünden	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
2 juin	P.Rol2Dance	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
4-6 juin	Cours interentreprises Artos	Conférence	EQUILIBRE/GS	Hors saison
8-9 juin	Tchekov - Brosek	Théâtre	NUITHONIE/PS	Hors saison
9 juin	Acro'Dance	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
10 juin	Le Chat Botté	Théâtre	NUITHONIE/PS	Hors saison
11 juin	Génération plus - cours informatique 17-18	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
15 juin	Remise des diplômes - Ecole de couture	Conférence	NUITHONIE/PS	Hors saison
15 juin	Cercle économique + politique	Conférence	NUITHONIE/SE	Hors saison
16-17 juin	Mastazz Dance & Co	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
21 juin	Fête de la musique	Musique	EQUILIBRE/EXT	Hors saison
23-24 juin	Conservatoire de Fribourg	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
26 juin	Présentation de Saison		EQUILIBRE/GS	Saison
29 juin	Collège de Gambach	Location	EQUILIBRE/GS	Hors saison
30 juin	Cosmos – Esta-Baila	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
12 juillet	AG Opéra	Conférence	EQUILIBRE/ST	Hors saison
15-17 août	RFI	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
23 août	Frimobil TPF	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
31 août	Aubade - Swiss Brass Band	Musique	EQUILIBRE/EXT	Hors saison
31 août-2 septembre	NOF	Opéra	EQUILIBRE/GS	Hors saison
8-9 septembre	Swisstap	Danse	EQUILIBRE/GS	Hors saison
14-15 septembre	#HASHTAG 2.0	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
17 septembre	Génération plus - cours informatique 17-18	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
18 sept.-19 décembre	Exposition - René Vasquez	Exposition	NUITHONIE	Saison
18 septembre	OCF	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
19-30 septembre	Claudé(s)	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
23 septembre	Concordia-Ensemble russe	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
24 septembre	FRAS - Fédération romande des arts scénique	Conférence	EQUILIBRE/ST	Hors saison
25-26 septembre	Le Direktør	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
28 septembre	Claudé(s)	Bord de scène	NUITHONIE/PS	Saison
28-30 septembre	Les Enchanteurs de Ste Thérèse	Théâtre musical	EQUILIBRE/GS	Hors saison

1 <sup>er</sup> octobre	Edward le Hamster	Théâtre	NIUTHONIE/LS	Saison
2 octobre	Victor oder die Kinder an der Macht	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
2-3 octobre	Les Diseurs à la crim'	Lecture	SALLE D'EXPO	Saison
4 octobre	Ass.- comité central ASSS	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
4 octobre	Société des Concerts – OCF	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
4 octobre	Conférence – SDC	Conférence	EQUILIBRE BAR	Hors saison
4-7 octobre	Piletta ReMix	Musique	NUITHONIE/PS	Saison
8 octobre	Génération plus - cours informatique 17-18	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
9 octobre	Aimez-moi!	Humour	EQUILIBRE/GS	Saison
10 octobre	CFF SA	Conférence	EQUILIBRE/ST	Hors saison
26 octobre	Shooting-Festival Cinéma jeune public Lausanne	Location	EQUILIBRE/ST	Hors saison
29 octobre	Soirée privée UBS	Humour	EQUILIBRE/GS	Hors saison
31 octobre	Geächtet	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
31 octobre- 3 novembre	Le dernier qui s'en va laisse la lumière (allumée)	Danse	NUITHONIE/PS	Saison
2 novembre	Le dernier qui s'en va laisse la lumière (allumée)	Bord de scène	NUITHONIE/PS	Saison
2-3 novembre	Triple Bill#1	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
4 novembre	Société des concerts	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
4 novembre	Conférence – SDC	Conférence	EQUILIBRE BAR	Hors saison
6 novembre	Prénom : Médée	Lecture	SALLE D'EXPO	Hors saison
6 novembre	Prénom : Médée	Bord de scène	SALLE D'EXPO	Hors saison
7 novembre	Promotion économique	Conférence	EQUILIBRE/ST	Hors saison
8 novembre	SECO	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
9 novembre	Soirée Caritas	Location	EQUILIBRE BAR	Hors saison
8-9 novembre	Les Amis	Humour	EQUILIBRE/GS	Saison
8-11 novembre	Mais qui sont ces gens ?	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
15-16 novembre	RAMSES II	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
19-20 novembre	CSFPP	Conférence	EQUILIBRE/GS	Hors saison
22 novembre	DANSEZ BACH AU XXI <sup>e</sup> SIÈCLE	Danse	EQUILIBRE/GS	Saison
22-23 novembre	Mourir, dormir, rêver peut-être	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
23 novembre	Banque cantonale de Fribourg	Conférence	EQUILIBRE/SC	Hors saison
24-25 novembre	Le Triomphe de l'Amour	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
27-30 novembre	Le Dieu du Carnage	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
29 novembre	Michel Fugain - La Causerie musicale	Musique	EQUILIBRE/GS	Saison
30 novembre	Cafeteria	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Hors saison
30 novembre	Séance Corodis	Conférence	EQUILIBRE BAR	Hors saison
5 décembre	Funérailles d'Hiver	Théâtre	EQUILIBRE/GS	Saison
7-9 décembre	La Landwehr - concert de gala	Musique	EQUILIBRE/GS	Hors saison
8-13 décembre	Cette année, Noël est annulé	Théâtre	NUITHONIE/PS	Saison
12-13 décembre	Les Producteurs	Com. musicale	EQUILIBRE/GS	Saison
13 décembre	Hiver à Sokcho	Théâtre	NUITHONIE/LS	Hors saison
20 décembre	Assemblée Coriolis	Conférence	NUITHONIE/SM	Hors saison
21 décembre	Inauguration nouveau bâtiment Mediaparc	Conférence	NUITHONIE/SM	Hors saison
29-31 décembre	La Flûte enchantée	Opéra	EQUILIBRE/GS	Hors saison

Nuithonie/PS : Petite Salle; Nuithonie/SM : Salle Mummenschanz; Nuithonie/LS : Le Souffleur; Nuithonie/SE : Salle d'exposition; Nuithonie/SR : Studio de répétition; Nuithonie/CH : Chapiteau; Nuithonie/EXT : spectacle de Nuithonie se produisant à l'extérieur; Equilibre BAR : Bar à Equilibre; Equilibre/GS : Salle de spectacle Equilibre; Equilibre/ST : Studio de répétition; Equilibre/SC : Salle de conférence, Equilibre/EXT, extérieur du théâtre Equilibre

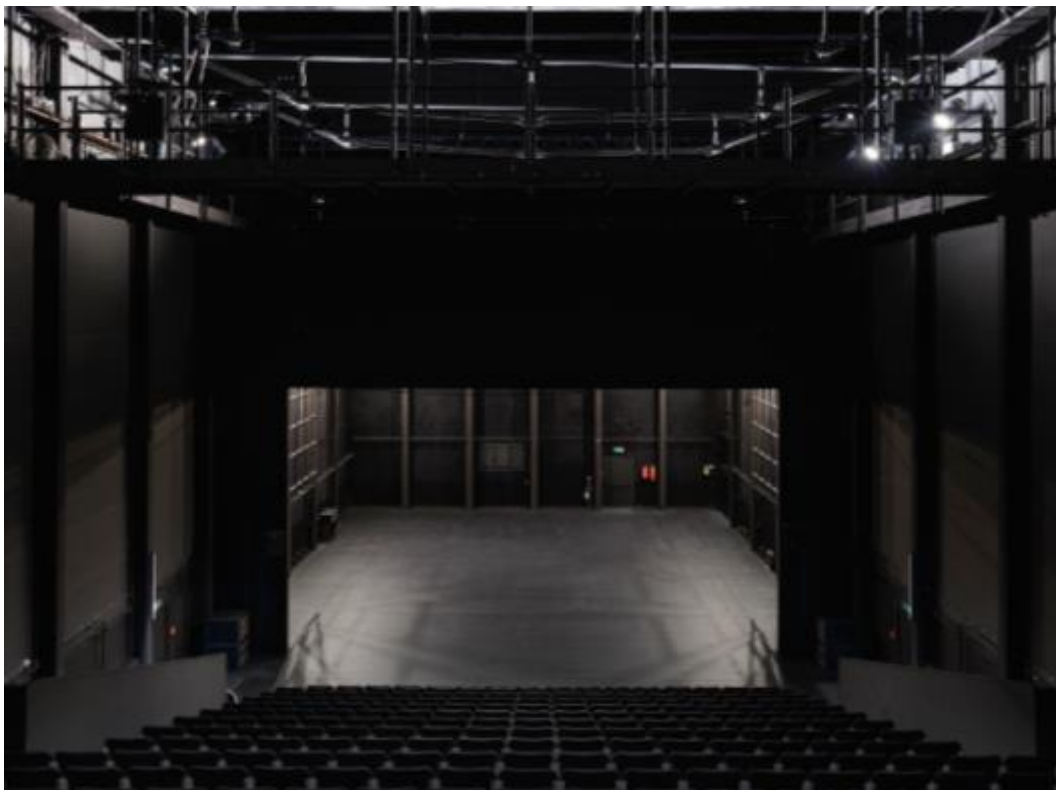
## Fermeture de la salle Mummenschanz

Après la fermeture de la salle Mummenschanz en septembre 2017 due à la découverte de la détérioration de la structure porteuse, les travaux d'assainissement ont été réalisés entre avril et décembre 2018. La variante d'assainissement recommandée par les experts et choisie par la Commune de Villars-sur-Glâne, maître de l'ouvrage et la Fondation Equilibre et Nuithonie, en concertation avec Coriolis Infrastructures, s'inscrit entièrement dans le cadre architectural existant, en totale adéquation avec l'aspect visuel du lieu. Par ailleurs, elle a permis de conserver et optimiser une grande partie des installations techniques. Ce choix a impliqué des travaux complémentaires : déplacement de la régie de salle et abaissement du plateau à plain-pied afin de garder la hauteur nécessaire dans la cage de scène. La nouvelle configuration du plateau améliore la visibilité pour le spectateur et répond désormais aux exigences actuelles d'une scène destinée à la création contemporaine.

Le 20 décembre 2018, la salle Mummenschanz rénovée a été présentée aux délégués de Coriolis Infrastructures. Le 19 janvier 2019, elle a été réouverte officiellement au public lors d'une soirée d'inauguration avec une représentation du spectacle *La Conférence des oiseaux* de la Comédie De l'Est.

Les coûts des travaux ont été financés par Coriolis Infrastructures et un don substantiel de la Loterie romande. Ils s'élèvent à CHF 820'156,45, auxquels il faut ajouter une contribution de la Fondation pour un montant d'environ CHF 70'000.-, correspondant aux heures effectuées par le personnel technique de Nuithonie sur le chantier d'assainissement.

Les neuf mois de fermeture ont eu de lourdes conséquences sur la programmation de la Fondation Equilibre et Nuithonie. 10 spectacles ont dû être annulés, 4 ont pu être déplacés.



La salle Mummenschanz après les travaux d'assainissement © Francesco Ragusa



### Spectacles annulés saison 17-18 (durant l'année 2018)

Spectacle	Compagnie/Mise en scène	Provenance
<i>Scènes de la vie conjugale</i>	Laetitia Casta, Raphaël Personnaz	France
<i>Sweet Dreamz*</i>	Cie Brico Jardin	Suisse
<i>Les Eaux et Forêts</i>	Michel Didym	France
<i>Frères ennemis</i>	Cédric Dorier	Suisse
<i>La Ferme des Animaux*</i>	Christian Denisart	Suisse
<i>Amour et Psyché*</i>	Omar Porras	Suisse
<i>Une chenille dans le cœur</i>	Troupuscule Théâtre	France
<i>Le Direktør*</i>	Oscar Gómez Mata	Suisse
<i>Les Os Noirs</i>	Compagnie Non Nova	France
<i>Nous, les héros</i>	Robert Sandoz	Suisse

\*ces spectacles ont été reprogrammés dans la saison 18-19

### Spectacles déplacés saison 17-18 (durant l'année 2018)

Date	Spectacle	Lieu de représentation
11-12-13 janvier 2018	<i>M E T A</i>	<b>Marly Innovation Center</b> Av. Weck-Reynold 9 / 1700 Fribourg
2-3 février 2018	<i>Emma Mort même pas peur</i>	<b>Jolimont</b> Rue des Ecoles 15 / 1700 Fribourg
24-25 février 2018	<i>Plexus</i>	<b>Equilibre</b> Places Jean-Tinguely 1 / 1700 Fribourg
4-5-6 mai 2018	<i>Mire</i>	<b>Equilibre</b> Places Jean-Tinguely 1 / 1700 Fribourg



Le Direktør © Steve Iuncker

### « Midi, Théâtre ! »

La Fondation poursuit sa collaboration avec l'association « Midi, Théâtre! » en proposant au public des spectacles se déroulant durant la pause de midi au restaurant Le Souffleur à Nuithonie. Ce rendez-vous mensuel permet de découvrir les propositions artistiques de compagnies romandes qui tournent dans les sept théâtres partenaires de l'Association. Il s'agit de : Le Reflet (Vevey), L'Echandole (Yverdon), Théâtre de Valère (Sion), Nebia (Bienne), Centre culturel régional de Delémont, Centre culturel du District de Porrentruy, et d'Equilibre-Nuithonie.

Pour la saison 2017-2018, la Fondation s'est associée à Claquettes Production du comédien et metteur en scène fribourgeois Julien Basler pour présenter *Milkshake*, librement inspiré du film *Pulp Fiction* de Quentin Tarantino, les 6 et 8 février 2018. Pour l'année 2018, « Midi, théâtre! » a attiré 340 spectateurs pour 6 représentations et 5 spectacles. Le taux de fréquentation est de 87.2% (87.9% en 2017).

Durant la saison 2018-2019, la Fondation est partenaire de la 7<sup>e</sup> édition de « Midi, Théâtre ! »



Edward le Hamster dans le cadre des « Midi, Théâtre ! » © Nuithonie

### **NOF- Nouvel Opéra Fribourg- Neue Oper Freiburg**

En 2018, la Fondation Equilibre et Nuithonie a accueilli pour la première fois le NOF-Nouvel Opéra de Fribourg-Neue Oper Freiburg. Cet organisme culturel, né de la fusion entre l'Opéra de Fribourg et l'Opéra Louise a pour but de proposer des créations d'opéra et de théâtre lyrique. Pour leur inauguration, le NOF a donné à Equilibre, à fin août, le spectacle *Ouverture*. Ce spectacle musical a réuni, sous la baguette de Jérôme Kuhn, l'Orchestre de chambre fribourgeois et divers artistes du monde lyrique et de la danse. A la fin de l'année, le NOF a présenté *La Flûte Enchantée* de Mozart mis en scène par Joan Mompert.

### **Festival de Danse Steps 2018**

En 2018, le Théâtre Equilibre a accueilli deux spectacles dans le cadre du Festival de danse STEPS. Ce festival, proposé par la Migros, s'inscrit dans le cadre du pourcent culturel Migros. Il s'agissait des spectacles *Noetic / Icon* créés par le célèbre chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui et interprété par la compagnie du Göteborgsoperans Danskompani ainsi que *Betroffenheit* par la compagnie canadienne Kidd Pivot de Crystal Pite, chorégraphe majeure de la scène internationale.

### **Les 30 ans de Radio Fribourg**

Les 4 et 5 mai 2018, Equilibre a accueilli l'Orchestre symphonique de Prague pour deux concerts donnés dans le cadre des festivités du 30<sup>ème</sup> anniversaire de Radio Fribourg. Les spectateurs ont pu entendre différentes musiques de films, dont l'interprétation en première mondiale de la musique du film *Le Petit Prince*, composée par Richard Harvey, présent dans la salle.

Ces deux concerts ont également été diffusés en direct sur l'écran qui se trouve sur la façade du théâtre ; c'était une première. Le nombreux public n'ayant pu trouver de la place dans la salle, s'est retrouvé devant le théâtre pour écouter le concert. La soirée s'est prolongée par une fête populaire sur la place Jean-Tinguely.

### **Cycle de lecture**

Lors de la saison 17-18, Nuithonie a accueilli un deuxième cycle de lectures. Lors de cinq soirées, Armen Godel ainsi que les comédiennes et comédiens fribourgeois Joséphine de Weck et Patric Reves, Anne Schwaller, Jacqueline Corpataux et

Jean Godel, ont partagé leurs coups de cœur littéraires avec 208 spectateurs (134 pour le cycle 16-17).

La Fondation Equilibre et Nuithonie propose lors de la saison 18-19 un troisième cycle de lectures. Si l'on retrouve Armen Godel ainsi que Jacqueline Corpataux et Jean Godel, de nouveaux visages prêtent leur voix aux auteurs de leurs choix ; il s'agit de Nathalie Lannuzel, Marianne Basler et Gilles Tschudi.



*Noetic* du Göteborgoperans Danskompani à Equilibre © Mats Bäcker

## Exposition

Durant l'année 2018, Nuithonie a accueilli *Taureaux*, une exposition de l'artiste-peintre René Vasquez.

René Vasquez est né en 1950 à Valparaiso, au Chili. Il a tout d'abord étudié l'économie à l'université de Valparaiso, puis l'art à l'académie de Viña del Mar. Il réside et travaille à Fribourg.

***Taureaux* par René Vasquez - 19 septembre au 19 décembre 2018**



Le souffle du taureau porte les œuvres de René Vasquez. Il n'est pas question ici de corrida ou de faire l'apologie de la tauromachie, ce sont la puissance physique de l'animal et son impressionnante agilité qui fascinent l'artiste. Depuis l'antiquité, les hommes ont tenté de le dominer, sans succès, car la volonté du taureau est telle qu'il se bat jusqu'à la mort. René Vasquez aborde cette thématique de façon méditative, avec une approche tantôt relâchée, tantôt sous tension, qui produit des compositions visuelles uniques. Exploitant des sujets fantastiques aussi anciens que l'histoire de l'Humanité.

L'exposition collective qui devait présenter, du 14 mars au 27 mai 2018, les œuvres des créateurs de la Maison des artistes a été annulée, en raison de la fermeture de la salle Mummenschanz et l'impossibilité d'organiser la journée événement du 26 mai 2018. Cette journée devait permettre au public de découvrir une exposition collective, des représentations de danse, de théâtre, de musique, de marionnettes, de participer à des ateliers et de rencontrer les créateurs qui investiront la Maison des artistes à Givisiez.

## Concerts

En 2018, le restaurant Le Souffleur a accueilli deux concerts:

**1. Ex-Robot (13 janvier 2018)**

En quête d'équilibre, de liberté et de transe, Ex-Robot est une expérience mimético-musicale. Un duo basse batterie anticonventionnel, dopé à l'analogique, qui opère en symbiose avec l'industriel, la minimale et la tech.

**2. Size food Greg : un repas gastro-electro (9 février 2018)**

Compositeur de musique de film, directeur de studio, performeur ou plasticien sonore, Stéphane Mercier a parcouru le monde pour chasser des sons et les transformer en compositions diverses. Lors de cet événement, chaque plat et verre de vin étaient assortis de sa propre création sonore. Une expérience aussi bien gustative que sonore !

## 4. Créations en résidence et tournées

Durant l'année 2018, la Fondation Equilibre et Nuithonie a accueilli 8 créations fribourgeoises.

Le tableau ci-dessous le nombre de jours de résidence des compagnies en création ainsi que les dates de tournée entreprises dans la foulée des créations en 2018. Sur un total de 42 représentations, 33 ont eu lieu à Nuithonie, 2 à Equilibre, 4 au Marly Innovation Center et 3 en tournée.

Créations 2018	Tournée	Dates de résidence	Nbre. de jours de résidence	Représentations	Nbre de repr.
<b>Bleu Nuit Hôtel</b> Cie AGP <b>Coproduction:</b> Cie AGP <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie, Villars-sur-Glâne	7 nov 2017 au 14 jan 2018	68	10 jan-14 jan 18	5
				<b>TOTAL</b>	<b>5</b>
<b>Meta</b> Antipode Danse Tanz <b>Coproduction:</b> Antipode Danse Tanz <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie ext., Villars-sur-Glâne Marly Innovation Center	6 nov 2017 au 14 jan 2018	69	11 jan-14 jan 18	4
				<b>TOTAL</b>	<b>4</b>
<b>Carte Blanche</b> Xavier Meyer - Association "Rocking Raccoons" <b>Coproduction:</b> Xavier Meyer - Association "Rocking Raccoons" <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Equilibre, Fribourg	20 mars au 23 mars 2018	4	22 ma - 23 ma 18	2
				<b>TOTAL</b>	<b>2</b>
<b>Ekeko</b> Cie Boréale <b>Coproduction:</b> Cie Boréale <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie, Villars-sur-Glâne	12 fév au 25 mars 2018	41	24 ma - 25 ma 18	4
				<b>TOTAL</b>	<b>4</b>
<b>Phèdre de Racine (en répétition)</b> Opus 89 Collectif <b>Coproduction:</b> Opus 89 Collectif <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie, Villars-sur-Glâne	30 oct au 5 nov 2017 5 mars au 22 avril 2018	54	17 av-22 av 18	6
				<b>TOTAL</b>	<b>6</b>
<b>Claudel(s)</b> Cie Pièces Jointes <b>Coproduction:</b> Cie Pièces Jointes <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie, Villars-sur-Glâne	13 août au 1er oct. 2018	50	19 sept - 30 sept 18	10
				<b>TOTAL</b>	<b>10</b>
<b>Je suis la femme de ma vie</b> Cie Marjolaine Minot <b>Coproduction:</b> Cie Marjolaine Minot <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie, Villars-sur-Glâne Théâtre de l'Arbanelle, Treyvaux Théâtre CPO, Lausanne	3 avril au 6 mai 2018	33	3 mai - 6 mai 18 20.oct.18 1 nov - 2 nov 2018	4 1 2
				<b>TOTAL</b>	<b>7</b>
<b>Le dernier qui s'en va laisse la lumière (allumée)</b> Cie fabienne berger <b>Coproduction:</b> Cie fabienne berger <i>Equilibre-Nuithonie, Fribourg</i>	Nuithonie, Villars-sur-Glâne	2 juillet au 13 juillet 2017 1 oct au 31 oct 2018	42	31 oct. - 3 nov. 18	4
				<b>TOTAL</b>	<b>4</b>



*Ekeko à Nuithonie* © Nicolas Brodard



*Phèdre de Racine (en répétition)* © Opus89

## 5. Scolaires et médiation culturelle

### Représentations scolaires

La fermeture de la salle Mummenschanz a eu des conséquences importantes sur le nombre de spectacles scolaires proposé durant l'année 2018. En effet, de janvier à juin 2018, une vingtaine de représentations scolaires dû être annulées.

Au final, en 2018, 23 représentations scolaires ont pu être proposées dans le cadre de la Saison des écoles en 2018 contre 57 2017. En parallèle, le nombre d'élèves et d'étudiants baisse dans les mêmes proportions : 2'813 personnes ont fréquenté la Saison des écoles en 2018 alors qu'ils étaient 7'415 en 2017.

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018*
Nbre de spect.	11	15	10	15	10	12	11	5
Nbre de repr.	41	61	45	55	49	43	57	23
Nbre d'élèves	6'260	5'049	6'846	9'507	6'146	6'793	7'415	2'813

\*fermeture de la salle Mummenschanz



*Cette année, Noël est annulé* © Elisabeth Carecchio



Depuis l'année scolaire 2017-2018, l'Etat de Fribourg apporte son soutien financier selon les modalités de son nouveau programme Culture et Ecole : prise en charge d'environ 50% du prix de vente d'un billet par élève et par année scolaire pour les classes qui en font la demande ainsi qu'une aide financière à la rédaction du dossier pédagogique. Pour l'année 2018, ce soutien s'élève à CHF 23'243.50.

Les 5 spectacles en gris dans le tableau ont été annulés suite à la fermeture de la salle Mummenschanz. Il s'agit de *Sweet Dreamz*, *Les Eaux et les forêts*, *Frères ennemis*, *La Ferme des Animaux*, *Une chenille dans le cœur*.

Les élèves proviennent principalement des communes de Coriolis Infrastructures (Corminbœuf, Fribourg, Givisiez, Granges-Paccot, Matran et Villars-sur-Glâne), mais également des écoles de Charney, Gumefens, Marly, Le Mouret, Treyvaux, Ursy, Villaz-St-Pierre, Vuadens, etc.

Spectacles	Dates	Nbre repr.	Âge conseillé	Salles	Nbre d'élèves
<i>Sweet Dreamz</i>	22-24 janvier			Salle Mummenschanz	
<i>Les Eaux et les forêts</i>	6 février			Salle Mummenschanz	
<i>Frères ennemis</i>	19-21 février			Salle Mummenschanz	
<i>La Ferme des Animaux</i>	28 février - 2 mars			Salle Mummenschanz	
<i>Une chenille dans le cœur</i>	14-16 mars			Salle Mummenschanz	
<b>EKEKO : l'arbre de vie</b>	23-29 mars 2018	<b>8</b>	1 à 2 Harmos	Petite Salle	<b>834</b>
<b>Phèdre de Racine (en répétition)</b>	18-20 avril	<b>3</b>	Collèges/Ecoles Prof.	Petite Salle	<b>296</b>
<b># HASHTAG 2.0</b>	14 septembre	<b>1</b>	5 à 11 Harmos	Equilibre	<b>640</b>
<b>Piletta Remix</b>	4-5 octobre	<b>4</b>	3 à 8 Harmos	Petite Salle	<b>419</b>
<b>Cette année, Noël est annulé</b>	10-13 décembre	<b>7</b>	3 à 8 Harmos	Petite Salle	<b>624</b>
	<b>Total repr.</b>	<b>23</b>		<b>Total spectateurs</b>	<b>2'813</b>

## Représentations publiques à prix préférentiel pour les groupes d'élèves

En 2018, 355 étudiants et leurs professeurs ont bénéficié d'un tarif préférentiel pour assister à des représentations publiques (370 en 2017).

Spectacle	Dates	Nombre repr.	Salle	Total spect.	Provenance
<i>Un air de famille</i>	mercredi 21 février 2018	2	Equilibre	40	CO de Jolimont
	jeudi 22 février 2018				
<i>Phèdre de Racine (en répétition)</i>	mercredi 18 avril 2018	1	Petite salle	41	Gymnase intercantonal de la Broye
<i>Göteborgsoperans Danskompani</i>	mardi 24 avril 2018	2	Equilibre	49	Collège St-Michel
	mercredi 25 avril 2018				Collège Ste-Croix
<i>#HASHTAG 2.0</i>	vendredi 14 septembre 2018	1	Equilibre	25	Collège de St-Croix
<i>Claudel(s)</i>	jeudi 20 septembre 2018	1	Petite salle	45	Collège de Gambach
<i>Le Direktor</i>	mardi 25 septembre 2018	1	Equilibre	49	Collège de Gambach
<i>Prénom: Médée</i>	mardi 6 novembre 2018	1	Salle d'expo	11	Collège St-Michel
<i>Le Triomphe de l'Amour</i>	samedi 24 novembre 2018	2	Equilibre	66	Collège St-Michel, collège St-Croix, collège de Gambach
	dimanche 25 novembre 2018				
<i>Les Producteurs</i>	jeudi 13 décembre 2018	1	Equilibre	29	Ecole des métiers Fribourg
<b>Total spectateurs</b>				<b>355</b>	

## Médiation culturelle autour des spectacles

La médiation culturelle revêt essentiellement un rôle de passeur entre la culture, les individus et la société. Elle vise à mettre en relation les productions ou les pratiques culturelles et les citoyens, moins comme une transmission de savoir que comme un échange entre les œuvres, les artistes, les institutions et le public en incitant ce dernier à une réflexion autonome et individuel sur les arts.

Pour des questions financières, la Fondation a malheureusement dû, depuis septembre 2017, diminuer le nombre d'actions de médiation culturelle. Malgré tout en 2018, elle a mis sur pied les actions suivantes :

### Bords de scène

Les spectateurs ont eu l'opportunité de prolonger quelques représentations par une dizaine de rencontres en bord de scène avec les artistes, pour les créations fribourgeoises suivantes : *Bleu nuit Hôtel*, *M E T A*, *Ekeko*, *Phèdre de Racine en répétition*, *Claudel(s)*, *Le dernier qui s'en va laisse la lumière (allumée)* ; ainsi que les spectacles suivants : *4 heures du matin*, *Eloge du mauvais geste*, *Prénom : Médée*.

### Ateliers

Deux ateliers de découverte sont venus enrichir notre programme d'action culturelle:

1. Danser avec les sculptures (en marge de *M E T A*) - Workshop

Le temps d'une matinée (13 janvier 2018), les participants ont eu l'occasion de découvrir, sous la conduite de la danseuse et chorégraphe Nicole Morel (Cie Antipode Danse Tanz), le mouvement des corps à travers les sculptures cinétiques d'Andrew Hustwaite, éléments centraux du spectacle *M E T A*.

2. Confection de boules de semences (en marge d'*Ekeko*)

Le 28 mars 2018, petits et grands ont eu l'occasion de fabriquer des boules de semences. Les mains dans l'argile, ils ont ainsi pu en apprendre un peu plus sur la germination et ses liens avec les astres, le soleil, la lune et *Ekeko*, le dieu de l'abondance, de la fécondité et du bonheur dans la mythologie inca.

## Accessibilité aux personnes en situation de handicap sensoriel

Dans le cadre de son engagement pour une culture inclusive, une audiodescription et une visite tactile du décor, organisées de concert avec l'association « Ecoute Voir », ont eu lieu lors de la représentation du 10 novembre 2018 du spectacle *Mais qui sont ces gens ?*. Ce même spectacle a été interprété le 9 novembre 2018 en Langue des signes française (LSF) par l'association « Sourds et Culture ».

En raison de la fermeture de la salle Mummenschanz, les représentations de *La Ferme des animaux* qui auraient dû être audiodécrites et interprétées en LSF ont été annulées.

## Visites des théâtres

En 2018, trois groupes, dont une classe de l'Ecole de culture générale de Fribourg, ont eu l'occasion de découvrir les coulisses du théâtre Equilibre.

## Prolonger les spectacles à travers les livres, les films et le son

Pour tous ceux qui désirent aller plus loin que l'œuvre théâtrale, la Bibliothèque cantonale et universitaire a proposé en 2018 des rayonnages thématiques pour les spectacles suivants : *Nachlass*, *4h du matin*, *Carte blanche*, *Eloge du mauvais geste*, *The sound of Hollywood*, *Claudel(s)* et *Le Triomphe de l'amour*.

Parallèlement, la librairie Payot, partenaire de la Fondation, propose régulièrement à la vente et à la découverte au sein des théâtres des ouvrages en lien avec les spectacles.



Bord de scène dans le cadre de la création *Moïra* © Nuithonie

## **6. Communication et presse**

### **Autour de la salle Mummenschanz**

Une communication proactive et claire auprès du public et des médias a permis de contrôler l'impact de la fermeture impromptue de la salle Mummenschanz.

Différents moyens ont été mis en place pour la gestion de cette situation délicate : une communication interne concertée, des communiqués de presse informant sur les différentes étapes des travaux, une lettre adressée aux abonnés et des infographies destinées au grand public. Ils ont permis de communiquer de manière positive autour des modifications de la programmation, annulations et changements de salles pour plusieurs spectacles. Grâce à la solidarité de l'équipe et à un traitement efficace de l'information par les médias, le public a été informé clairement et s'est montré compréhensif quant aux incidences de cette fermeture.

### **Une stratégie de communication ciblée et percutante**

Tout spectacle, par définition, s'adresse au public et lui délivre un message. Mais pour que celui-ci arrive à bon port, encore faut-il que le public en soit averti. C'est tout le paradoxe de la communication pour une institution culturelle.

Pour rechercher et développer l'intérêt de nouveaux publics, sensibiliser et fidéliser les abonnés ainsi que les spectateurs réguliers, la stratégie de communication s'est appuyée sur trois axes : l'optimisation des outils de communication, des opérations ciblées et les partenariats, et le renforcement de la présence médiatique.

### **Une optimisation des outils de communication**

La communication culturelle s'appuie en premier lieu sur les vecteurs classiques que sont le programme, dont le graphisme a été revisité en 2018. La distribution du programme a été renforcée, notamment par des actions de diffusion régulières en Vélo-cargo dans l'agglomération fribourgeoise.

Une mise en valeur de la visibilité des créations a été entreprise. Une icône identifie les créations sur tous les supports de communication et une stratégie spécifique est mise en œuvre pour chaque création. Elle comprend notamment des campagnes d'affichage (Affichage vert) et des mesures renforcées sur les réseaux sociaux.

La newsletter, véritable lien informatif régulier avec les abonnés et spectateurs a été repensée aussi bien en termes de mise en page que de valorisation des contenus. Pour ce public également, les feuilles de salles ont évolué graphiquement et mettent en avant des clés de compréhension supplémentaires pour les spectacles concernés ainsi que pour les événements à venir dans une rubrique « prochainement ».

### **Communication digitale**

Les réseaux sociaux ouvrent de nouveaux canaux, fort appréciés lorsqu'il s'agit de toucher un public difficile à atteindre ou de promouvoir un spectacle qui n'a pas encore trouvé son public. La communication devient ainsi permanente et interactive. A ce titre, le nombre des abonnés Facebook a triplé en 2018 grâce à une activité constante d'une publication de contenu par jour. Instagram permet une présentation par l'image et pour une institution culturelle de montrer les coulisses et des moments particuliers, créant ainsi un lien de proximité. Notre compte Instagram a vu son nombre d'abonnés doubler depuis la saison 2017/18 grâce au développement des contenus quotidiens. Notre chaîne youtube est également un atout important pour la diffusion des bandes annonces de nos spectacles et depuis 2018, en augmentant le contenu sur nos réseaux sociaux, nous avons accentué la publication de capsules vidéos sur la chaîne.

### **Des opérations ciblées et de nouveaux partenariats**

Les familles sont un public-cible particulièrement important, une affiche et un flyer présentant les spectacles leur étant spécialement destinés ont été créés. En plus d'être distribués dans nos théâtres, ces supports ont été envoyés aux écoles, bibliothèques et ludothèques. Les étudiants représentent un potentiel public important : le programme de la saison a été présenté lors de la journée d'accueil des étudiants de l'Université de Fribourg, le 14 septembre 2018. Cette opération a été menée avec les partenaires culturels fribourgeois en proposant un stand commun.

Des publications et annonces autour de spectacles sont désormais régulières dans *Spectrum*, le magazine des étudiants de l'Université de Fribourg. En plus du Pass'Jeunes, un nouveau partenariat, en septembre 2018, avec l'Abonnement 20 ans 100 francs valable dans 5 cantons, permet d'augmenter l'offre proposée aux nouvelles générations de spectateurs.

En 2018, le travail de communication s'est aussi développé dans une logique de renforcement des collaborations avec les milieux associatifs, institutionnels et culturels locaux. Échange de visibilité avec le Belluard, Fri-son et le Nouveau Monde. Tarifs préférentiels pour diverses associations dont La Red, lieu d'échange entre personnes de différentes cultures et horizons.

### Un renforcement de la présence médiatique

Mais ce sont véritablement les médias qui consacrent une communication réussie. Il faut savoir solliciter sans lasser, convaincre sans imposer, séduire la presse, la radio et la télévision afin que ces dernières proposent leur lecture des spectacles.

Le travail constant avec les médias permet non seulement de se faire connaître et de faire part de son actualité et de sa programmation auprès d'un public qui ne rechercherait pas activement ces informations. Ces actions visent la valorisation du travail artistique proposé mais aussi du positionnement et de l'image de la Fondation.

Ainsi en 2018, une systématisation des relances personnalisées auprès de journalistes, l'amélioration de l'accessibilité du matériel presse en ligne et le suivi avec les partenariats médias ont permis de garantir un excellent impact médiatique de la Fondation. De plus, les sujets télévision et radio autour des créations, ont augmenté.

La couverture médiatique ne peut se décrire qu'en termes quantitatifs car il s'agit d'un travail de longue haleine tout le long de la saison avec les médias. Toutefois, le tableau ci-dessous donne une idée des volumes concernés et des efforts conséquents, de l'équipe de communication.

La comparaison des postes 2018 avec les années 2016 et 2017 est purement informative ; elle ne permet pas d'en tirer des conclusions. En effet, d'une part, la qualification donnée à telle ou telle parution n'est en 2018 plus la même que celle utilisée auparavant, d'où de sensibles différences, et, d'autre part, vient s'ajouter la fermeture de la salle Mummenschanz et l'annulation de plus de 10 spectacles en 2018. Malgré cela, il y a lieu de remarquer que la couverture médiatique reste remarquablement élevée.

	2016	2017	2018
télévision	19	21	24
radio	107	121	65
articles presse écrite	604	640	134
articles presse web	569	540	46
mentions agenda presse	145	150	557
mentions agenda web	467	660	980
	<b>1911</b>	<b>2132</b>	<b>1806</b>



## Saison 17-18

### « Bleu Nuit Hôtel » comme un film noir

*Sans bémol, on salue l'équipe rassemblée par Guillaume Prin. Lui-même comédien, sa distribution sonne toujours juste.*

La Liberté - 12.01.2018

### «Meta», un fascinant ballet de sculptures

*A cause de la fermeture de la salle Mummenschanz, à Nuithonie, Meta a dû se jouer à Marly. Mais on est loin de la solution de rechange. Nicole Morel a magnifiquement su tirer profit de la halle industrielle découpée de piliers. Le cadre fait partie du spectacle.*

La Liberté – 13.01.2018

### Das getanzte Porträt einer Tänzerin

*Das Solostück, das am Wochenende in Freiburg zu sehen ist, ist der Ausnahmetänzerin buchstäblich auf den Leib geschrieben, denn es ist ihr eigenes Porträt, das sie tanzt.*

Freiburger Nachrichten – 23.02.2018

### Le Mariage de Figaro

*Une réussite et un bonheur pour le spectateur.*

Le Temps – 15.03.2018

### Cinquante nuances de (l'album) blanc

*Jeudi soir, cinquante musiciens fribourgeois ont célébré les cinquante ans de l'album blanc des Beatles devant un public attentif, gourmand, sans doute un brin nostalgique, parfois décontenancé, mais souvent conquis par ces dix-sept relectures contemporaines.*

La Gruyère – 24.03.2018

### «Mire», une question de regard

*C'est fascinant. Très beau. Les corps se recroquevillent, se dépliant. Puis la complexité des gestes augmente, l'unisson disparaît pour laisser place à des symétries évoluant tout au long du spectacle. Il y a des caresses bien sûr, mais esquissées, jamais directes ni univoques. Jasmine Morand parle de sublimation des corps. C'est ça.*

La Liberté – 7.05.2018

### Les travaux ont débuté à la salle Mummenschanz

*Dans un premier temps, la fin des travaux avait été annoncée pour la rentrée 2018. Elle est reportée à la fin de l'année. «Nous devons nous passer de la salle trois mois supplémentaires. Mais cela ne nous empêche pas d'annoncer une saison 2018-2019 riche de septante spectacles. Cinq des créations que nous avons dû annuler cette année pourront se jouer durant la prochaine saison.»*

La Gruyère - 8.05.2018

### Les deux opéras fusionnent

*La collaboration s'ouvrira le 31 août à Equilibre avec le théâtre musical Ouverture, d'après Robert Schumann. Elle se poursuivra avec le spectacle du Nouvel-An. Les habitués de ce rendez-vous proposé jusque là par l'Opéra de Fribourg pourront découvrir La Flûte enchantée de Mozart au théâtre Equilibre, dès le 29 décembre.*

La Liberté – 9.05.2018

### Le fric

*Conseillés par Antoine Jaccoud et mis en scène par Antonio Troilo, les drôles ont le verbe révolutionnaire et la satire amère. On rit quand même beaucoup face à leurs frasques, car leurs personnages aux mille accents sont toujours aussi tordants.*

Le Temps – 9.05.2018

## Saison 18-19

### Entdeckungen und Emotionen

*75 Produktionen aus den Sparten Theater, Tanz, Musik und Zirkus sind in der Saison 2018/2019 im Equilibre in der Stadt Freiburg und im Nuithonie in Villars-sur-Glâne zu sehen. Das sind etwas weniger als in der vergangenen Spielzeit, da das Nuithonie noch bis Januar 2019 auf den grossen Mummenschanz-Saal verzichten muss, der aus Sicherheitsgründen saniert wird.*

FN - 21.07.18

### Le théâtre nous joue des tours

*Grâce à la réouverture prévue en janvier prochain de la salle Mummenschanz, la fondation Equilibre-Nuithonie peut offrir une saison 2018/19 à nouveau gargantuesque, 75 rendez-vous scéniques sont annoncés, spectacles de théâtre, de danse, musicaux, d'humour out tout public. Une saison pluridisciplinaire et variée en termes esthétiques dévoilée par Thierry Loup.*

La Liberté - 28.06.2018

### Les arts vivants s'apprécient dans la diversité et l'ouverture

*Le programme 2018-19 d'Equilibre-Nuithonie a été présenté jeudi soir au public. Il comprend 75 événements, des vedettes, des spectacles de danse venus du monde entier, du théâtre d'ici et d'ailleurs...*

La Gruyère - 28.07.2018

### Hip-Hop

*Le brillantissime collectif lyonnais de hip-hop Pockemon Crew revient à Fribourg après un premier passage en*

2009. Plusieurs fois champions du monde et d'Europe, les breakdancers de Riyad Fghani ironisent dans «#Hashtag 2.0» sur les comportements addictifs de notre société numérique qui like, share et se selfise, en oubliant parfois qu'il existe un monde à contempler pour autant qu'on lève le nez.

Le Matin Dimanche – 09.09.2018

### **Claudel(s)**

Tout ce passé détricoté infusera Claudel(s), pièce musicale et littéraire, interprétée par Emmanuelle Ricci, Yann Pugin et la violoniste Patricia Bosshard. Ce trio sensible permettra aux Claudel de renouer par-delà le linceul des solitudes.

Le Temps – 13.09.2018

### **Camille Claudel, artiste maudite ?**

Il s'agit d'une lecture très émotionnelle de la correspondance de Camille et du texte de Paul Claudel. Elle utilise avec justesse les moyens contemporains (projections et musique) pour amplifier les sensations. Son grand mérite est de s'autoriser la lenteur, de laisser la place au silence. Aux non-dits. Un diamant noir.

La Liberté – 21.09.2018

### **La magie du son**

Le son comme élément central de la pièce, comme moteur de l'imaginaire était un pari risqué à l'heure du « tout écran », mais il est tenu merveilleusement. Le collectif Wow ! réalise ici une pièce pour tous, en explorant un média parfois oublié avec une créativité technique et un imaginaire onirique qui emportent l'adhésion. Pour ceux qui n'auraient pas eu la chance de vivre ce moment à Fribourg, le spectacle sera de retour pour une seule représentation à Morges le 3 novembre au Théâtre de Beausobre. Courrez-y, avec ou sans enfants. L'atelier critique – 16.10.2018

### **Des voix et une danse haletante**

La danse a des origines rituelles. Source profonde à laquelle Fabienne Berger retourne : sa pièce ne cesse de créer du lien, entre les danseuses, avec le public, jusqu'à renouer parfois avec des attitudes de prière, d'imprécation. Elle est ce langage partagé, qui touche mieux que n'importe quel idiome de la tour de Babel.

La Liberté – 2.11.2018

### **Un spectacle pour rouvrir la salle**

La salle Mummenschanz à Nuithonie, Villars-sur-Glâne, rouvrira ses portes en décembre, après huit mois de travaux. Elle sera inaugurée par un spectacle d'ouverture le 19 janvier, soit juste à temps pour la nouvelle saison.

Vertigo – 10.11.2018



Hashtag à Equilibre ©Gilles Aguilar

### **Les femmes à l'honneur**

En 2018, les arts de la scène étaient à l'honneur. Séduits par deux projets, les membres du jury ont décidé de récompenser deux artistes et ont donc partagé le premier prix en deux. Les lauréates sont Émilie Blaser et Marjolaine Minot.

Migros-Magazine – 26.11.2018

### **Et si le Père Noël ne venait pas (Cette année, Noël est annulé)**

Un spectacle musical pour croire quand même à la magie du théâtre et de la fête.

La Liberté – 6.12.2018



### Exquises esquisses d'un voyage à Sokcho

*Dans un format idéal pour une expérience Midi, Théâtre!, Hiver à Sokcho de Fugu Blues Productions est encore à découvrir en décembre dans différentes villes romandes. Cinq autres compagnies proposeront ensuite leurs créations à déguster jusqu'en mai. On mange, on boit, on regarde, on rit, on pleure, on savoure entre midi et deux...*

Le Courrier – 12.12.2018

### « Moïra » ou « le grand cirque éternel de la vie » – Résidence de création décembre 2018

*Il n'y a pas de hasard dans cette belle réussite : le travail est méticuleux, absolument abouti, on se sent porté, chamboulé par la profondeur du théâtre de Joëlle Richard.*

La Liberté – 12.01.2019



Moïra à Nuithonie © Alain Kilar



*Plexus à Equilibre* © Aglaé Bory



*Le Triomphe de l'Amour à Equilibre* © Pascal Gely



*Kiss and Cry à Equilibre* © Maarten Vanden Abeele

## 7. Statistiques et billetterie

### Manifestations de la Saison et Hors Saison

En 2018, le nombre de manifestations a diminué.

En effet, durant cette année, de nombreux spectacles ont été annulés en raison de la fermeture de la salle Mummenschanz. Durant la première partie de la Saison 18/19, aucun spectacle n'a pu être programmé dans cette salle.

A Equilibre, nous pouvons constater que le nombre de manifestations et de représentations est relativement similaire entre 2017 et 2018.

	Nuithonie		Equilibre		Totaux
	2017	2018	2017	2018	2018
Manifestations	64	43	75	73	116
Représentations	232	136	118	111	247
<i>Dont scolaires</i>	57	22	0	1	23
<i>Dont scolaires hors saison</i>	0	0	1	2	2
Nombre total d'expositions	1	1	0	0	1

La majorité des spectacles proposés en scolaires avaient été programmés dans la salle Mummenschanz. Sa fermeture a également engendré l'annulation de beaucoup de représentations scolaires (pour plus de détails, voir la partie « Scolaires » p. 15).

Le nombre de manifestations Hors Saison à Nuithonie est passé de 15 en 2017 à 11 en 2018. Cette diminution s'explique par le fait que les écoles de danse qui ont pour habitude de louer la salle Mummenschanz pour y présenter leur spectacle de fin d'année (en mai-juin) n'ont pas pu venir à Nuithonie. Cependant, nous leur avons proposé de maintenir leur spectacle en les déplaçant sur le grand plateau d'Equilibre.

De manière générale, Nuithonie étant un lieu de création pour les compagnies en résidence, les locaux sont beaucoup moins disponibles à la location. A l'inverse, Equilibre étant un théâtre d'accueil, les spectacles programmés dans la saison laisse plus de disponibilité pour les activités de location, d'où la différence de proportionnalité (Saison / Hors Saison) entre Equilibre et Nuithonie.

	Nuithonie				Equilibre			
	2017	%	2018	%	2017	%	2018	%
Saison	49	77 %	32	74 %	27	36 %	32	44 %
Hors saison	15	23 %	11	26 %	48	64 %	41	56 %
<b>Total</b>	<b>64</b>	<b>100 %</b>	<b>43</b>	<b>100 %</b>	<b>75</b>	<b>100 %</b>	<b>73</b>	<b>100 %</b>

En 2018, la grande salle d'Equilibre a accueilli 30 spectacles Hors Saison pour 46 représentations (*28 spectacles pour 54 représentations en 2017*). Les partenaires privilégiés de la Fondation, à savoir ceux pour lesquels une priorité quant à la planification est donnée, représentent plus de la moitié des représentations (*18 spectacles pour 28 représentations*).

En raison de la fermeture de la salle Mummenschanz, Equilibre a accueilli différentes écoles/compagnies de danse qui se produisaient en principe dans cette salle (P.Rol2D ou encore Mastazz Dance, classe de danse du conservatoire de Fribourg). Tous ces événements ont rencontré un vif succès populaire.



*Mad in Finland* au Chapiteau © Sébastien Armengol



*Danser Bach au XXIe siècle* du Ballet de l'opéra national du Rhin à Equilibre © Agathe Poupenny

## Billetterie

Le taux de fréquentation des spectacles à l'abonnement est de **89.84%** en 2018 (86.70% en 2017).

Le taux de fréquentation des deux théâtres est le suivant:

Nuithonie	Equilibre
<b>90.78%</b>	<b>88.90%</b>

	2017	2018
Nombre de spectacles	51	48
Nombre de représentations	158	124
Nombre de spectateurs	32'785	33'055
Jauge	37'825	36'793
Taux de fréquentation	86.7%	89.84%

## Répartition des abonnements par catégorie

Le tableau ci-dessous détaille le nombre d'abonnements par catégorie (8A = 8 spectacles aux choix pour les habitants des communes membres de Coriolis Infrastructures).

Catégorie d'abonnement	Saison 2017-2018				Saison 2018-2019			
	Nbr d'abo	En %	en Fr.	en %	Nbr d'abo	En %	en Fr.	en %
<b>8A</b>	864	54.07%	351'803.45	54.12%	891	58.46%	335'144.50	57.43%
<b>8B</b>	299	18.71%	133'670.00	20.56%	265	17.39%	114'052.20	19.54%
<b>16A</b>	148	9.26%	98'607.20	15.17%	94	6.17%	59'918.45	10.27%
<b>16B</b>	5	0.31%	3'992.95	0.61%	24	1.57%	16'998.20	2.91%
<b>24A</b>	11	0.69%	8'891.90	1.37%	13	0.85%	10'999.90	1.88%
<b>24B</b>	5	0.31%	4'330.85	0.67%	3	0.20%	2'425.95	0.42%
<b>32A</b>	9	0.56%	15'952.30	2.45%	7	0.46%	10'463.60	1.79%
<b>32B</b>	1	0.06%	1'201.05	0.18%	0	0.00%	0.00	0.00%
<b>Famille</b>	201	12.58%	19'731.50	3.04%	159	10.43%	17'910.50	3.07%
<b>Pass'danse</b>	9	0.56%	4'484.00	0.69%	17	1.12%	7'608.00	1.30%
<b>Pass'OCF</b>	26	1.63%	4'598.50	0.71%	31	2.03%	5'430.00	0.93%
<b>Pass'Midi Théâtre</b>	15	0.94%	2'520.00	0.39%	17	1.12%	2'448.00	0.42%
<b>Cycle de lecture</b>	5	0.31%	240.00	0.04%	3	0.20%	150.00	0.03%
<b>Total</b>	<b>1598</b>	<b>100.00%</b>	<b>650'023.70</b>	<b>100.00%</b>	<b>1524</b>	<b>100.00%</b>	<b>583'549.30</b>	<b>100.00%</b>

Le prix de l'abonnement dépend du domicile de l'abonné :

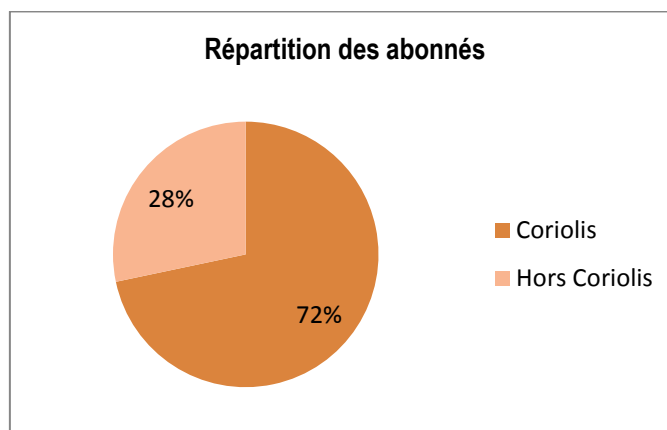
- Zone A : habitants des communes de Coriolis Infrastructures (Corminboeuf, Fribourg, Givisiez, Granges-Paccot, Matran, et Villars-sur-Glâne)
- Zone B : les autres communes

Le nombre d'abonnements à la carte vendus a légèrement baissé (- 4.63%) pour se situer à 1'524 abonnements pour la saison 2018-2019 (hormis les 173 Pass'jeunes, +14.56%). L'abonnement 8A représente toujours la majorité des abonnements. Il représente un peu plus de 58 % des abonnements vendus.

Le nombre d'abonnements Famille a également baissé par rapport à la saison 2017-2018 (-20.89%). L'abonnement Famille constitue un des points centraux de la politique tarifaire de la Fondation afin de favoriser l'accès aux spectacles au plus grand nombre, et aux familles en particulier. Ainsi, pour la saison 2018-2019, l'abonnement Famille représente 10,43% du nombre total des abonnements, alors qu'en terme financier, il ne représente que le 3,07% des recettes liées à la vente des abonnements.

### Répartition des abonnés par communes (Coriolis / hors Coriolis)

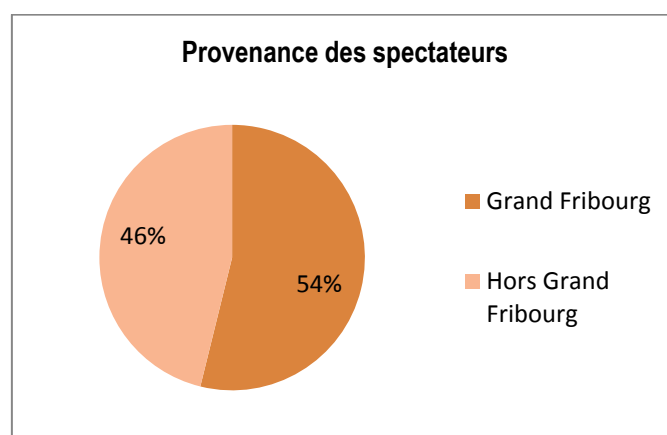
Pour la saison 2018-2019, la répartition entre les communes membres de Coriolis Infrastructures et les autres communes est la suivante : 71.69% Coriolis, 28.31% les autres communes (saison 2017-2018 : 67.87% Coriolis et 32.13% les autres communes).



### Provenance des spectateurs pour la saison 2017-2018 (abonnés et billetterie individuelle)

	17-18	18-19
Avry	1.10%	1.21%
Belfaux	1.98%	1.30%
Corminboeuf	2.35%	2.58%
Fribourg	34.67%	28.82%
Givisiez	2.13%	1.64%
Granges-Paccot	1.87%	1.54%
Marly	6.06%	4.88%
Matran	1.24%	1.06%
Villars-sur-Glâne	13.55%	10.82%
Autres communes	35.05%	46.15%

On constate également qu'environ 54% du public vient du Grand Fribourg et qu'environ 46% d'ailleurs.



## Pass'Jeunes

Depuis la saison 2011-2012, la Fondation donne aux jeunes entre 16 et 25 ans la possibilité d'acquérir un Pass'Jeune.

Ce Pass, d'un montant de Fr. 40.-, leur permet d'acquérir un billet à Fr. 10.- et ce, quel que soit le spectacle proposé. Cette offre, qui rencontre un vif succès, vise à rendre plus facile l'accès à la culture pour les jeunes ; elle n'est pas sans conséquences financières pour la Fondation puisqu'elle représente une diminution en terme de billetterie de l'ordre de Fr. 30'000.- par année.

	2017-2018	2018-2019
<b>Carte Pass'Jeunes</b>	151	173
<b>Nb de billets</b>	1'197	1'214

## 20 ans 100 francs

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2018, la Fondation Equilibre et Nuithonie a rejoint l'association 20 ANS 100 FRANCS.

Cette association permet au détenteur d'une carte de membre achetée à Fr. 100.- d'accéder gratuitement à tous les lieux culturels partenaires dans les domaines des arts de la scène, des arts visuels, des musiques actuelles et musique classique, des festivals ainsi que des ciné-clubs. En d'autres termes, toute personne ayant entre 0 et 21 ans peut être détentrice d'un abo 20 ANS 100 FRANCS au prix de 100 CHF. Cet abonnement est valable 365 jours.

La Fondation se réjouit d'offrir, au public de demain, cette accessibilité à ses salles et ses programmes. En l'état, il est encore trop tôt pour tirer un bilan de cette nouvelle offre.

## 8. Fondation Equilibre et Nuithonie

La Fondation est inscrite au Registre du Commerce depuis le 14 décembre 2005. La cinquième période administrative s'étend du 1<sup>er</sup> septembre 2016 au 31 août 2021. La fin de cette période administrative coïncidera avec la fin de la période législative communale.

La Fondation est reconnue d'utilité publique. Elle ne vise aucun but lucratif. Les organes de la Fondation sont le Conseil de Fondation, le Comité de direction, le directeur et l'organe de révision. L'autorité de surveillance est le Service de la justice de l'Etat de Fribourg. La Fondation est subventionnée principalement par l'association de communes pour la politique culturelle dans l'agglomération de Fribourg (Coriolis Infrastructures).

Le siège social est à Villars-sur-Glâne. Le but de la Fondation est d'exploiter deux infrastructures culturelles du Grand Fribourg :

- **Nuithonie à Villars-sur-Glâne**
- **Equilibre à Fribourg**

Les membres du Conseil de Fondation sont nommés par le Comité de Direction de Coriolis Infrastructures, sur proposition des Communes membres (1 représentant par Commune et 2 pour les Communes-sièges) ou par Coriolis directement. Le Conseil de Fondation est composé de 9 à 15 membres au maximum. Au 31 décembre 2018, il s'agissait de :

M. Alexis Overney	Président	
M. René Schneuwly	Vice-Président	
M. Markus Baumer	Membre	Membre libre
Mme Andrea Burgener Woeffray	Membre	Représentante de la Commune de Fribourg
M. Olivier Carrel	Membre	Représentant de la Commune de Villars-sur-Glâne
M. Laurent Dietrich	Membre	Représentant de la Commune de Fribourg
M. Sébastien Dorthe	Membre	Représentant de la Commune de Matran
M. Gilles de Reyff	Membre	Représentant de la Commune de Givisiez
M. Yves Litandi	Membre	Représentant de la Commune de Granges-Paccot
M. Dominique Rhême	Membre	Représentant de la Commune de Corminboeuf
Mme Natacha Roos	Membre	Membre/ Représentante Coriolis
Mme Suzanne Schwegler	Membre	Membre / Représ. des Communes membres de Coriolis
Mme Belkiz Renklicicek	Membre	Représentante de la Commune de Villars-sur-Glâne
M. Philippe Trichan	Membre*	Représentant de l'Etat de Fribourg
M. Thierry Loup	Membre*	Directeur de la Fondation Equilibre et Nuithonie

\*avec voix consultative

En 2018, le Conseil de Fondation s'est réuni 2 fois aux dates suivantes :

- Le 17 mai 2018
- Le 20 novembre 2018

La surveillance de la gestion des affaires courantes par le directeur, la préparation et l'exécution des décisions prises par le Conseil de Fondation sont confiées à un Comité de Direction nommé par le Conseil de Fondation (art.10 let.d de statuts de la Fondation). Les membres du Comité de direction sont : Monsieur Alexis Overney, Président du Conseil, M. René Schneuwly, vice-président, M. Laurent de Bourgknecht, secrétaire du Conseil et administrateur à Equilibre, M. Markus Baumer, M. Laurent Dietrich, M. Olivier Carrel, Mme Natacha Roos, Mme Suzanne Schwegler. Monsieur Thierry Loup (directeur de la Fondation) assiste aux séances avec voix consultative.

Le Comité de direction s'est réuni 4 fois aux dates suivantes : 21 mars, 26 avril, 20 septembre et 5 novembre.



## 9. Comptes de fonctionnement et bilan

### Produits d'exploitation

	2018						2017			
	Equilibre Comptes	Nuithonie Comptes	Fondation Comptes	Equilibre Budget	Nuithonie Budget	Fondation Budget	Différence comptes/budget	Equilibre Comptes	Nuithonie Comptes	Fondation Comptes
Billetterie	1'020'119.26	205'709.07	1'225'828.33	855'000.00	255'000.00	1'110'000.00	115'828.33	798'411.48	309'653.46	1'108'064.94
Scolaires / ateliers médiation	7'040.00	21'592.50	28'632.50	0.00	60'000.00	60'000.00	-31'367.50	0.00	55'354.00	55'354.00
Locations	392'152.54	69'233.66	461'386.20	333'600.00	78'600.00	412'200.00	49'186.20	447'027.16	118'138.26	565'165.42
Sponsoring	197'705.39	184'982.32	382'687.71	187'550.00	172'550.00	360'100.00	22'587.71	181'985.13	174'822.97	356'808.10
Subventions	1'574'796.00	1'706'447.50	3'281'243.50	1'609'000.00	1'779'000.00	3'388'000.00	-106'756.50	1'520'000.00	1'707'868.00	3'227'868.00
Recettes diverses	13'667.25	3'956.75	17'623.99	39'750.00	7'500.00	47'250.00	-29'626.01	51'156.27	41'253.08	92'409.35
Produits hors exploitation	14'769.00	0.00	14'769.00	0.00	0.00	0.00	14'769.00	30'581.35	581.35	31'162.70
<b>Total Produits</b>	<b>3'220'249.44</b>	<b>2'191'921.80</b>	<b>5'412'171.23</b>	<b>3'024'900.00</b>	<b>2'352'650.00</b>	<b>5'377'550.00</b>	<b>34'621.23</b>	<b>3'029'161.39</b>	<b>2'407'671.12</b>	<b>5'436'832.51</b>

### Charges d'exploitation

	2018						2017			
	Equilibre Comptes	Nuithonie Comptes	Fondation Comptes	Equilibre Budget	Nuithonie Budget	Fondation Budget	Différence comptes/budget	Equilibre Comptes	Nuithonie Comptes	Fondation Comptes
Spectacles-accueil-créations	1'335'040.02	492'980.45	1'828'020.47	1'110'700.00	679'100.00	1'789'800.00	38'220.47	909'565.52	808'770.48	1'718'336.00
Frais techniques	44'096.07	29'569.29	73'665.36	43'000.00	33'500.00	76'500.00	-2'834.64	43'366.53	28'438.06	71'804.59
Salaires et charges pers. fixe	1'000'108.11	897'277.21	1'897'385.32	1'064'000.00	909'500.00	1'973'500.00	-76'114.69	1'025'250.58	977'803.70	2'003'054.28
Salaires et charges pers. temporaire	367'578.64	100'800.01	468'378.65	264'000.00	115'920.00	379'920.00	88'458.65	379'230.26	150'151.07	529'381.33
Honoraires personnel temporaire	78'464.80	39'099.55	117'564.35	65'000.00	39'000.00	104'000.00	13'564.35	83'754.95	50'874.00	134'628.95
Formation	7'457.80	5'381.05	12'838.85	18'000.00	18'000.00	36'000.00	-23'161.15	21'761.00	20'176.95	41'937.95
Immeuble	260'261.40	117'001.80	377'263.20	273'000.00	142'300.00	415'300.00	-38'036.80	226'807.05	112'414.44	339'221.49
Frais bureau-adm.-bill.	99'620.77	98'175.11	197'795.88	99'550.00	104'550.00	204'100.00	-6'304.12	93'949.81	101'088.26	195'038.07
Honoraires-défr.-Assurances	35'717.85	35'717.85	71'435.70	38'000.00	38'000.00	76'000.00	-4'564.30	63'521.97	43'722.17	107'244.14
Promotion	114'700.55	114'700.55	229'401.10	94'500.00	94'500.00	189'000.00	40'401.10	97'601.70	97'601.70	195'203.40
Amortissements	65'349.92	39'353.85	104'703.77	98'800.00	82'900.00	181'700.00	-76'996.23	50'344.95	37'120.72	87'465.67
Pertes et abandons	7'075.52	7'075.52	14'151.04	0.00	0.00	0.00	14'151.04	5'332.20	5'332.20	10'664.40
Charges hors exploitations	6'892.45	8'201.85	15'094.30	0.00	0.00	0.00	15'094.30	1'884.00	399.90	2'283.90
<b>Total Charges</b>	<b>3'422'363.90</b>	<b>1'985'334.09</b>	<b>5'407'697.99</b>	<b>3'168'550.00</b>	<b>2'257'270.00</b>	<b>5'425'820.00</b>	<b>-18'122.02</b>	<b>3'002'370.52</b>	<b>2'433'893.65</b>	<b>5'436'264.17</b>
<b>Total Produits</b>	<b>3'220'249.44</b>	<b>2'191'921.80</b>	<b>5'412'171.23</b>	<b>3'024'900.00</b>	<b>2'352'650.00</b>	<b>5'377'550.00</b>	<b>34'621.23</b>	<b>3'029'161.39</b>	<b>2'407'671.12</b>	<b>5'436'832.51</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>			<b>4'473.25</b>			<b>-48'270.00</b>				<b>568.34</b>

**BILAN AU 31 DECEMBRE 2018**

(avec chiffres comparatifs 2017)

(exprimés en CHF)

<b>ACTIF</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<u>Actif circulant :</u>		
Trésorerie	20'132.54	179'597.39
Créances résultant de la vente de biens et prestations de services	107'600.00	30'900.00
Autres créances à court terme	478'974.41	323'206.82
Actifs de régularisation	709'444.74	754'642.76
<b>Total actif circulant</b>	<b>1'316'151.69</b>	<b>1'288'346.97</b>
<u>Actif immobilisé :</u>		
Immobilisations financières	3'588.52	3'689.35
Actif immobilisé Equilibre	122'901.00	148'900.00
Actif immobilisé Nuithonie	119'300.00	132'200.00
<b>Total actif immobilisé</b>	<b>245'789.52</b>	<b>284'789.35</b>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>1'561'941.21</b>	<b>1'573'136.32</b>
<b>PASSIF</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
<u>Capitaux étrangers à court terme :</u>		
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	186'186.04	297'283.78
Autres dettes à court terme	16'984.28	6'788.63
Dettes bancaires	29'969.80	0.00
Produits encaissés d'avance	857'590.39	792'882.61
Passifs de régularisation	88'448.15	99'396.70
Provision Fundraising	20'000.00	20'000.00
<b>Total capitaux étrangers à court terme</b>	<b>1'199'178.66</b>	<b>1'216'351.72</b>
<u>Capitaux propres :</u>		
Capital	100'000.00	100'000.00
Réserves pour saisons futures/remplacement du matériel	238'613.97	237'109.27
Bénéfice reporté	19'675.33	19'106.99
Bénéfice résultant du bilan	4'473.25	568.34
<b>Total capitaux propres</b>	<b>362'762.55</b>	<b>356'784.60</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>1'561'941.21</b>	<b>1'573'136.32</b>

(l'annexe est partie intégrante des comptes annuels)

## RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTROLE RESTREINT

au conseil de Fondation Equilibre et Nuithonie

Route du Centre 7, Villars-sur-Glâne

---

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan et compte de résultat et annexe) de la Fondation Equilibre et Nuithonie, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018.

Le contrôle restreint des indications de l'exercice précédent mentionnées dans les comptes annuels a été effectué par un autre organe de révision.

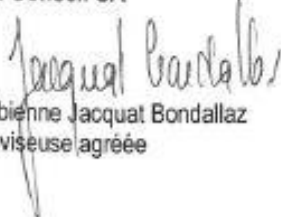
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil de Fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la norme Suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions et des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications de flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et à l'acte de Fondation.

Fribourg, le 19 mars 2019

Fid-Conseil SA



Fabienne Jacquat Bondallaz  
Révisseuse agréée

Annexes : Comptes annuels (Bilan, compte de résultat et annexe)

## 10. Conclusions du Président

L'année 2018 restera marquée d'une pierre blanche dans les annales de la Fondation.

La salle Mummenschanz, dont le plafond marquait d'inquiétantes faiblesses, a été reconstruite plus belle qu'avant. Les astres semblaient alignés pour réaliser une telle prouesse. Notre mandante, d'abord, Coriolis Infrastructures, qui a, en un temps record, réuni le tour de table nécessaire au financement de cette importante et inattendue dépense. La Commune propriétaire de Nuithonie, ensuite, qui a œuvré comme maître de l'ouvrage dans tous les sens du terme, en avançant les fonds nécessaires et en mettant à disposition les forces vives indispensables. Toute l'équipe de la Fondation, et particulièrement de Nuithonie, bien sûr, qui n'a pas compté ses heures pour que la salle, embellie, soit prête à temps et pour que notre public soit informé en temps et heure. L'architecte et les nombreux maîtres d'œuvre qui ont su, quant à eux, comprendre les besoins particuliers (et parfois surprenants) d'une salle de spectacle. Notre public, enfin, qui a fait preuve d'une grande compréhension, souvent mâtinée d'humour, devant les aléas de la programmation et qui nous a renouvelé sa confiance pour la saison actuelle.

Grâce à ce nouvel et superbe écrin, nous pouvons désormais voguer tranquilles vers de nouveaux horizons artistiques.

Ces soucis n'ont pas empêché, chacun l'aura constaté, la Fondation d'offrir une saison riche et variée. Le taux d'occupation à nouveau record en est la preuve. Le Conseil de fondation tient ici à remercier toutes celles et tous ceux qui ont œuvré à ce succès.

*« Rien de plus futile, de plus faux, de plus vain, rien de plus nécessaire que le théâtre »* disait le grand Louis Jouvet. En ces temps tourmentés, où l'être humain s'interroge sur son devenir comme rarement sans doute dans l'Histoire, la danse, la musique, l'opéra, le théâtre n'ont jamais été autant nécessaires.

Alexis Overney  
Président du Conseil de Fondation

